

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Bastogne

Guérisseurs d'hier et d'aujourd'hui

Musée en Piconrue (24, place St. Pierre, tél. 00 32 61 21 56 14), jusqu'au 6.11, ma. - di. 13h30 - 18h.

Bech-Kleinmacher

Monique Servais a Roger Kieffer

Molerei, Wäistuff vum Folklore- a Wäimuseum (1, Wëttelsgaass, Tél. 23 69 82 33), bis den 21.9., Dë. - So. 14h - 24h.

Bettembourg

Charles Fazzino

tableaux à effet 3D, Pavillon du Parc Merveilleux, jusqu'au 24.9, tous les jours 11h - 17h.

Brandenbourg

Keramik vum Bolly

Op der Bakes (kulinaresche Bistrot) (1, Ewischt Gaass, Tél: 99 06 32), bis de 14.9., Do. - Mëi.

Clervaux

Cercle artistique d'Incourt

dessins, aquarelles et peintures, château (montée du Château, tél. 92 96 57), du 29.8 au 9.9, lu. - ve. 14h - 18h, sa., di. et jours fériés 10h30 - 18h. Vernissage le 28.8 à 18h.

The Family of Man

photographies recueillies par Edward Steichen, château (montée du Château, tél. 92 96 57), jusqu'au 31.12, lu. - ve. 10h - 18h.

John Streff

peintures, Dexia Banque Internationale à Luxembourg (6, Grand-rue), jusqu'au 31.12, lu. - ve. 10h - 16h.

Dudelange

Suivez le guide

une sélection des oeuvres de la collection de la Ville de Dudelange, Galerie Dominique Lang (tél. 51 61 21-292), jusqu'au 30.8, ma. - di. 15h - 19h. Visites guidées: tous les samedis et dimanches à 16 heures et sur rendez-vous.

Esch

Robert Cahen: Sept visions fugitives

vidéo, D'Konschkëscht (97, rue de l'Alzette), tél. 54 42 45-200) jusqu'au 31.8., lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

Collection 15

sculpture, peinture et gravure, Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbeed, 66, rue de Luxembourg, tél. 47 92-23 70), jusqu'au 5.9, lu. - sa. 9h - 17h.

Fonds-de-Gras

Die großen Fotografinnen: Welten, Menschen, Augenblicke

Fotografien, Halle Paul Wurth, Parc industriel et ferroviaire, vom 31.8. bis zum 28.9., täglich. 14h - 19h.

Eröffnung am 31.8. um 11h

Grevenmacher

Sebastian Spit: Wolken

Öl-Kompositionen, Maacher Kulturhuëf (54, route de Trèves, Tel. 26 74 64-1), bis zum 28.9., Di. - So. 14h - 18h.

Louftémont/Léglise

Grands d'Espagne

estampes de Goya, Picasso, Dalí, Miró, Dominguez et Tapiès, Galerie La Louve (rue Saint-Orban, tél. 0032 63 42 42 02), jusqu'au 10.9, sa. + di. 15h - 20h, en semaine sur rendez-vous.

Luxembourg

Année européenne des personnes handicapées

peintures et sculptures, Galerie Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 46 90 56), jusqu'au 31.8., ma. - di. 11h - 18h.

L'Architecture du XXe siècle au Luxembourg

Banque de Luxembourg (41, avenue J.F. Kennedy, tél. 4 99 42-1), jusqu'au 18.10, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 10 - 16h. Visite guidée le samedi à 15h et sur rendez-vous. Voir article p. 6.

Ingrid und Harald Becker

"Bildräume und der Mensch und seine Dinge", Artium Art Gallery (49, Av. Monterey/11C Bd. Joseph II, Tel. 26 44 00 66), bis zum 5.9., Mo. 14h - 18h, Di. - Fr. 10h - 18h, Sa. 11h - 14h.

Claude Closky: Sans titre (NASDAQ)

installation de papier peint, Espace Royal Monterey de la BGL (coin bd. Royal/rue Notre Dame), jusqu'au 15.9.

Coups de coeur

oeuvres de Marlis Albrecht, Henry Berchem, Doet Boersma, Corneille, Jang Lamborelle, Larry McLaughlin, Francis Mean, More, Yolanda Philippens, Anne Pourny et Jan Van der Ster, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 15.9, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

De Manessier à Wim Delvoye

la collection d'art moderne de la Maison grand-ducale, constituée par la Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons,

tél. 47 93 30-1), jusqu'au 15.9, ma. - di. 10h - 17h. Visites guidées cf. Wat ass lass.

Défense d'afficher

colonnes d'affiches, rues et places publiques, jusqu'en septembre.

Marie-Paule Feiereisen, Su-meï Tse et Shen Yuan

"Transports croisés /air de mode", "Das wohltemperierte Klavier" et "Une feuille, un bateau" Beaumontpublic + Königbloc (21a, ave Gaston Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 15.9, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

Femmes et enfants dans la photographie luxembourgeoise (1900 - 2000)

Cercle Municipal (place d'Armes), jusqu'au 24.8, lu. - di. 10h - 20h.

Franco Fontana:

Route 66

photographies, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Zithe, tél. 40 15 24 50), jusqu'au 11.9, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.

Künstler der Galerie

Goerz Gallery of Fine Art (14, rue des Bains, Tel. 26 20 15 22), bis zum 18.9., Di. - Fr. 12h30 - 18h30, Sa. 10h - 18h.

La grande illusion

Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 22 90 50-1), jusqu'au 2.11, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Visites guidées cf. Wat ass lass.

Märchenwelt

oeuvres des élèves des classes préscolaires et primaires de la commune de Lorentzweiler, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute.

Next Flag

an African sniper project for European spaces, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 21.9, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Re:Location 4: Cosmin Pop - Vera Weisgerber

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 21.9, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Salon d'été

La Galerie (10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), jusqu'au 29.8, lu. - ve. 11h - 18h, sa. 14h - 18h.

Something about Love

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 21.9., me. - lu. 11h - 18h, je. 11h - 20h.

Bernar Venet

oeuvres monumentales, Parc et rues de la Ville de Luxembourg, jusque fin septembre.

Doina de Watazzi

Goerz Gallery of Fine Art (14, rue des Bains, Tel. 26 20 15 22), bis zum 18.9., Di. - Fr. 12h30 - 18h30, Sa. 10h - 18h.

Wercollier et ses amis peintres

Villa Vauban (18, ave. Emile Reuter, tél. 47 96-30 61), jusqu'au 7.9, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Visites guidées cf. Wat ass lass.

Wildlife Photographer of the Year

photographies primées, natur

musée (25, rue Münster, Tel. 46 22 40-300), jusqu'au 12.10, ma. - di. 10h - 18h.

Mersch

Wie liest huet 100 Aen,

travaux d'élèves, Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), jusqu'au 4.10, lu. - ve. 10h - 17h et sur rendez-vous.

Merzig

Farbe bekennen

Werke von Cloth Freichel-Baltes, Heidrun Günther, Petra Jung, Jörg Munz und J.N.R. Wiedemann, Museum Schloss Fellenberg (Torstrasse 45a, Tel. 0049 6861 79 30 30), bis zum 21.9., Di. - So. 14h - 18h.

Metz

Pierre Marie Lejeune: Alpha. Omega

sculptures, Galerie d'Exposition de l'Arseal et Chapelle des Templiers (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 21.9, ma. - di. 13h - 18h.

Saarbrücken

Angewandte Kunst Saar

Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 14.9., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Nylon & Caprisonne: Das 50er-Jahre-Gefühl

Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 14.9., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Sa. 12h - 18h, Do. 10h - 20h.

Vincent Schmid

Radierungen und Zeichnungen,

Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 14.9., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Saint-Hubert

Paysages d'Ardenne

panorama pictural de l'Ardenne du 19e à la première moitié du 20e siècle, Palais abbatial (tél. 0032 61 25 01 50), jusqu'au 12.10, ma. - di. 13h - 18h.

Völklingen

Magnum - 50 Jahre Weltgeschichte

450 Fotografien, Völklinger Hütte (Tel. 0049 68 98 91 00-0), bis zum 5.10., täglich 10h - 19h.

Wiltz

Coopérations asbl: Art et contexte social

documentation photographique, autoportraits d'enfants handicapé-e-s, dessins et peintures, Galerie d'Art du château (tél. 95 74 44), jusqu'au 31.8, ts. les jours 10h - 18h.

Enveloppes d'artistes

créés pour le 10e anniversaire d'Art in Beaufort 2003, oeuvres de Renato Barisani, Vivian Bergenthal, Zaiga Baiza, Isabella Ciaffi, Rob Emeringer, Michel Heintz, Germaine Muller, Roberto Pagano Morza, Marc Petry, Mario Rossetti et Antonello Tagliafierro, Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél. 95 72 36), jusqu'au 3.9, tous les jours 15h - 18h.



Die großen Fotografinnen. Welten, Menschen, Augenblicke. Fonds-de-Gras, ab dem 31. August 2003.



w maxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: **Gréngespoun** - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** w maxx soc. coop. • **Redaktion:** Karin Enser (karin.enser@w maxx.lu), Robert Garcia (robert.garcia@w maxx.lu), Léa Graf (lea.graf@w maxx.lu), Richard Graf (richard.graf@w maxx.lu), Germain Kerschen (germain.kerschen@w maxx.lu), Raymond Klein (raymond.klein@w maxx.lu), Stefan Kunzmann (stefan.kunzmann@w maxx.lu), Ines Kurschat (ines.kurschat@w maxx.lu), Renée Wagener (renee.wagener@w maxx.lu), Danièle Weber (daniele.weber@w maxx.lu). Unterzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. • **Druck:** c. a. press, Luxembourg • **Einzelpreis:** 1,49 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 65 € (Ausland zzgl. 26 €); ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Espace Régie Luxembourg s.a. Tel.: 26 25 75 -1 Fax: 26 25 75-75 • **Recherchefonds:** Spenden zur Unterstützung des weiteren Ausbaus des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der "Solidaritéit mam Gréngespoun asbl" sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto. • **Post-Anschrift:** w maxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros:** 51, ave de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-mail:** w maxx@w maxx.lu • **Site:** www.w maxx.lu • **Tel.:** (00-352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79